

## Beendigung der Verwaltungsvereinbarung zwischen dem DPMA und dem EPA über den Zugang von Schriftstücken und Zahlungsmitteln

Das Bundespatentgericht hatte in einem Beschluss vom 23. November 2004 (11 W (pat) 41/03) festgestellt, dass die in der "Verwaltungsvereinbarung vom 29. Juni 1981 zwischen dem Deutschen Patentamt und dem Europäischen Patentamt über den Zugang von Schriftstücken und Zahlungsmitteln in der Fassung vom 13. Oktober 1989" (ABI. EPA 1981, 381; 1991, 187; BIPMZ 1981, 278; 1989, 373) getroffene Zugangsregelung für (versehentlich) beim EPA anstatt beim DPMA eingegangene Schriftstücke, nach der das Eingangsdatum des EPA maßgeblich sein soll, rechtswidrig ist.<sup>1</sup> Die Entscheidung ist rechtskräftig.

Im Hinblick auf diese Entscheidung wendet das **Deutsche Patent- und Markenamt** (DPMA) bereits seit 1. März 2005 die Verwaltungsvereinbarung nicht mehr an. Dies hat zur Folge, dass Schriftstücken, die an das DPMA gerichtet, aber versehentlich beim EPA eingegangen und von diesem an das DPMA weitergeleitet worden sind, als Zugangstag der Tag des tatsächlichen Eingangs beim DPMA zuerkannt wird. <http://www.dpma.de/infos/aktuelles/aktuell20051103.html><sup>2</sup>

Nach Gesprächen zwischen dem Präsidenten des Deutschen Patent- und Markenamts und dem Präsidenten des Europäischen Patentamts<sup>3</sup> sind die beiden Ämter übereingekommen, im Interesse der Rechtssicherheit dem oben genannten Beschluss des Bundespatentgerichts Rechnung zu tragen und die Verwaltungsvereinbarung nicht mehr anzuwenden.

## Termination of the Administrative Agreement between the DPMA and the EPO concerning receipt of documents and payments

In a judgment dated 23 November 2004 (11 W (pat) 41/03), the Federal Patents Court ruled unlawful the provision in the "Administrative Agreement dated 29 June 1981 between the German Patent Office and the European Patent Office concerning procedure on receipt of documents and payments", as amended on 13 October 1989 (OJ EPO 1981, 381; 1991, 187; BIPMZ (= OJ DPMA) 1981, 278; 1989, 373), stipulating that the date of receipt of documents filed with the EPO but intended for the DPMA is the date on which they were received by the EPO.<sup>1</sup> The judgment has now become final.

In view of this, the **German Patent and Trademark Office** (DPMA) stopped applying the Administrative Agreement on 1 March 2005, since when the filing date of documents intended for the DPMA but received and forwarded by the EPO has been the date of their actual receipt at the DPMA. <http://www.dpma.de/infos/aktuelles/aktuell20051103.html><sup>2</sup>

Following talks between the Presidents of the DPMA and EPO<sup>3</sup>, both offices have agreed, in the interests of legal certainty, that in the light of the Federal Patents Court judgment the Administrative Agreement should no longer be applied.

## Fin de l'accord administratif entre le DPMA et l'OEB, relatif à la réception des documents et des moyens de paiement

Dans une décision en date du 23 novembre 2004 (11 W (pat) 41/03), le Tribunal fédéral des brevets avait conclu au caractère illicite de dispositions relatives à la réception de documents, fixées dans l'"Accord administratif du 29 juin 1981 entre l'Office allemand des brevets et l'Office européen des brevets, relatif à la réception des documents et des moyens de paiement, tel que modifié le 13 octobre 1989" (JO OEB 1981, 381; 1991, 187; BIPMZ 1981, 278; 1989, 373).<sup>1</sup> Les dispositions visées concernent les documents destinés au DPMA et parvenus (par erreur) à l'OEB, et prévoient que dans ce cas, la date de réception à l'OEB fait foi. La décision est passée en force de chose jugée.

Compte tenu de cette décision, l'**Office allemand des brevets et des marques** (DPMA) n'applique déjà plus l'accord administratif depuis le 1<sup>er</sup> mars 2005. Les documents destinés au DPMA, mais parvenus par erreur à l'OEB et transmis par ce dernier au DPMA se voient donc attribuer comme date de réception la date de leur réception effective au DPMA. <http://www.dpma.de/infos/aktuelles/aktuell20051103.html><sup>2</sup>

A la suite de discussions entre le Président de l'Office allemand des brevets et des marques et le Président de l'Office européen des brevets<sup>3</sup>, les deux offices sont convenus de tenir compte de la décision précitée du Tribunal fédéral des brevets et de ne plus appliquer l'accord administratif, dans l'intérêt de la sécurité juridique.

<sup>1</sup> Die Entscheidung ist veröffentlicht in BIPMZ 4/2005, 183, und in Mitteilungen der deutschen Patentanwälte 3/2005, 119.

<sup>2</sup> Siehe BIPMZ 4/2005, 145;

<sup>3</sup> Siehe die in Fussnote 2 genannte Mitteilung des DPMA und die Mitteilung des EPA in ABI. EPA 4/2005, 248; [http://www.european-patent-office.org/news/info/pdf/not04\\_04\\_2005.pdf](http://www.european-patent-office.org/news/info/pdf/not04_04_2005.pdf).

<sup>1</sup> The decision is published in BIPMZ 4/2005, 183, and Mitteilungen der deutschen Patentanwälte (monthly journal of German patent attorneys) 3/2005, 119.

<sup>2</sup> See BIPMZ 4/2005, 145;

<sup>3</sup> See the DPMA's notice referred to in footnote 2 above, and the EPO's notice in OJ EPO 4/2005, 248; [http://www.european-patent-office.org/news/info/pdf/not04\\_04\\_2005.pdf](http://www.european-patent-office.org/news/info/pdf/not04_04_2005.pdf).

<sup>1</sup> La décision est publiée au BIPMZ 4/2005, 183, et dans Mitteilungen der deutschen Patentanwälte 3/2005, 119.

<sup>2</sup> Cf. BIPMZ 4/2005, 145 ;

<sup>3</sup> Cf. communiqué du DPMA indiqué dans la note en bas de page n° 2 et l'avis de l'OEB publié au JO OEB 4/2005, 248 ; [http://www.european-patent-office.org/news/info/pdf/not04\\_04\\_2005.pdf](http://www.european-patent-office.org/news/info/pdf/not04_04_2005.pdf).

**Ab 1. September 2005** wird daher auch das **EPA** die Verwaltungsvereinbarung nicht mehr anwenden und – entsprechend der neuen Praxis des DPMA – Schriftstücken, die an das EPA gerichtet, aber versehentlich beim DPMA eingegangen sind und von dort an das EPA weitergeleitet werden, **als Zugangstag den Tag des tatsächlichen Eingangs beim EPA zuerkennen**.

Zwar werden beide Ämter als freiwillige Serviceleistung den Post austausch fehlgeleiteter Schriftstücke fortsetzen, um weitere Verzögerungen durch Rücksendung an den Absender zu vermeiden. Eine Weiterleitung innerhalb gegebenenfalls zu wählender Fristen kann jedoch nicht garantiert werden. Dasselbe gilt für mit der Post beim falschen Amt eingehende Zahlungsmittel.

Bei einer Fristversäumnis infolge einer Fehlleitung stehen in vielen Fällen Weiterbehandlung und Wiedereinsetzung als Rechtsbehelfe zur Verfügung.

Verfahrensbeteiligten wird empfohlen, insbesondere für fristgebundene Eingaben Kommunikationsmittel mit geringem Fehlleitungsrisiko (Online-Patentanmeldung, Telefax, persönliche Übergabe oder Einwurf in den Nachbriefkasten des richtigen Adressaten) zu benutzen. Für Zahlungen wird eine rechtzeitige Überweisung an das jeweilige Amt empfohlen; im Verfahren vor dem DPMA ist die Erteilung einer Einzugsermächtigung an das DPMA möglich, im Verfahren vor dem EPA die Nutzung eines laufenden Kontos beim EPA.

Accordingly, **from 1 September 2005** the **EPO** too will stop applying the Administrative Agreement and, in line with the DPMA's new practice, the **filing date** of documents intended for the EPO but received and forwarded by the DPMA will be the **date of their actual receipt at the EPO**.

Both offices will continue their postal exchange of documents received in error (to avoid further delays by returning them to senders), but as a courtesy service and with no guarantee that it will occur within such time limits as may apply. The same applies to payments received by post at the wrong office.

If a time limit is missed as a result of misdelivery, in many cases legal remedies (further processing and re-establishment of rights) will be available.

We recommend that items – especially those subject to time limits – be filed in ways which minimise misdelivery risks (online, by fax, in person, or using the relevant office's night letter-box). And to help ensure that payments reach the right office in good time, parties can authorise direct debit (DPMA) or use a deposit account (EPO).

**A compter du 1<sup>er</sup> septembre 2005**, l'**OEB** cessera donc également d'appliquer l'accord administratif et, conformément à la nouvelle pratique du DPMA, les documents destinés à l'**OEB**, mais parvenus par erreur au DPMA et transmis par ce dernier à l'**OEB** se verront **attribuer comme date de réception la date de leur réception effective à l'OEB**.

Les deux offices continueront certes d'échanger librement le courrier concernant les documents mal acheminés, afin d'éviter de nouveaux retards dus à un retour à l'expéditeur. Il ne peut toutefois pas être garanti que la transmission interviendra dans les délais éventuellement prescrits. Il en va de même des moyens de paiement parvenus par voie postale à l'office auquel ils n'étaient pas destinés.

Dans de nombreux cas, la poursuite de la procédure et la restitutio in integrum pourront être utilisées comme remèdes juridiques lorsqu'une erreur d'acheminement a entraîné l'inobservation d'un délai.

Il est recommandé aux parties à la procédure d'utiliser des moyens de communication minimisant le risque d'erreur d'acheminement (dépôt en ligne, téléfax, remise en mains propres ou dépôt des documents dans la boîte aux lettres de nuit de l'office auquel ils sont destinés), notamment pour les pièces soumises à des délais. S'agissant des paiements, il est conseillé d'effectuer en temps utile les virements à l'office concerné ; il est possible d'accorder une autorisation de prélèvement au DPMA pour la procédure devant cet office et d'utiliser un compte courant ouvert auprès de l'OEB pour la procédure devant ce dernier.